

Documents Checklist for MEDICAL TREATMENT VISA of Shanghai Jurisdiction

上海领区申请医疗签证所需材料清单

Submission Date/申请日期: _____

Name of Applicant/申请人姓名: _____

Passport Number/护照号码: _____

***Your visa application will be processed and decided by South African Embassy / Consulate General. VAC staffs do not play any part in or influence the outcome of your visa application.**

南非大使馆/总领事馆对您的签证申请作出决定。签证申请中心员工不参与或影响您的的签证申请结果。

*Please note: Applications that do not meet the requirements of the Consulate/Embassy as per checklist, will be rendered incomplete and thus NOT accepted by the Visa Application Center. 若申请材料不符合使馆/领馆清单要求和/或不完整, 则签证中心不予受理。 *If you wish to submit the original documents without photocopies, the original documents will not be returned to you. 若只递交原件, 未递交复印件, 使馆/领馆不退还原件。				Yes/No 有/没有	
Passport or Travel Document 护照或旅行证件 -Passport must be valid for 30 more days after the intended return date from South Africa, and 2 copies of the bio page of the passport. 护照必须在预定从南非返回后的 30 天内有效以及两张护照个人信息页复印件 -At least two (2) unused (blank) pages (one for affixing the visa one for endorsement of entry/departure stamp) 护照上至少有两页空白页(一页贴签证, 一页盖出/入境章)					
Completed Form (DHA-1738): Please note that the form must be filled out ONLY in English with black ink pen 填写完整的 DHA-1738 表格: 请仅用英文和黑色水笔完整填写					
Certificate of health examination and medical report on prescribed form (physical) both original file and one photocopy. The certificate must not be older than six (6) months at the time the applicant submits an application. 健康检查证明书和医生出具的体检报告原件和复印件。在申请人提交申请时, 证书不得超过六(6)个月。					
Police clearance certificates (all applicants 18 years and older) for all countries in which you resided for a period of one year or longer since your 18th birthday including South Africa. Certificates may not be older than six months at the time of submission of the application. Police clearance certificates in China requires notarized documents. 年满 18 岁的申请人需提供 18 岁以后在所有居住满一年以上的国家(包括南非)的无犯罪证明。无犯罪证明的出具日期应在提交申请之日的 6 个月内。中国无犯罪需要公证文件。					
Two color passport size photographs with white background within 6 months. 近半年两张彩色白底护照规格照片					
Documents Required/所需材料 Please ensure that all documents should be properly translated in English if there are any documents provided only in Chinese. 请确保所有的中文材料都翻译成英文。		Original 原件	Copy 复印件	Remarks 备注	For Official Use ONLY 官方使用
1	An applicant for a medical treatment visa shall submit, 申请医疗签证需提供: 1) A letter from the registered medical practitioner or medical institution within the Republic confirming, 南非执业医师或医疗机构确认函: a) that space is available at the medical institution. 医疗机构有空床位 b) the estimated costs of the treatment. 治疗所需大约的费用 c) whether or not the disease or ailment is treatable or curable; 疾病或疾患是否可以治疗或治愈 d) the treatment schedule; 治疗方案 e) the period of intended treatment in the Republic; 在南非治疗所需时间				

	<p>2) The details of, and confirmation by, the person or institution responsible for the medical expenses and hospital fees: Provided that in a case where the applicant's medical scheme or employer is not liable for expenses incurred, proof of financial means to cover the medical costs shall be submitted; 负责医疗和住院费用的人或机构的详细信息及保证函, 并提供, 一旦医疗保险或雇主无法支付费用时, 可提供支付的财力证明。</p> <p>3) The particulars of persons accompanying the applicant; 申请人陪伴者的详细信息。</p> <p>4) Valid return air flight tickets, where applicable. 有效的往返机票, 适用情况下。</p> <p>5) Proof of sufficient financial means or provision for the costs indirectly related to the treatment. 足够支付治疗费用的财力证明或存款。</p>				
2	A medical treatment visa may be issued for a maximum period of six months at a time. 医疗签证一次最长签发 6 个月				
3	Yellow fever certificate is required if applicant is passing through yellow fever belt area before entering South Africa. 如果申请人在进入南非之前经过黄热病带地区, 则需要出示黄热病证书。				
4	Applicants who reside or work in other jurisdiction besides the passport issuing authority, should apply under that jurisdiction and provide the following documents: 如果护照签发地不属于本辖区, 而申请人要在其长期工作、居住地所属的辖区递交申请, 那么申请人需要提供以下材料: <ul style="list-style-type: none"> • Shanghai Jurisdiction applicant's ID card or residence permit. 申请人上海辖区的身份证或者是居住证。 • Social insurance record for 6 months prior to submitting the application. 申请人递交申请前至少 6 个月的社保记录。 				
<p>Please Note: In addition to the above requirements, supplementary documentation might be requested by the South Africa Embassy / Consulate 请注意: 除以上基本材料外, 南非大使馆/领事馆有权要求申请人补交其他相关材料</p>					

Courier Fee (If applicable): _____

快递费用 (如需要)

The applicant has confirmed that s/he has read the guidance above and no other documents to submit and wishes to go ahead with the application. Applicant ensures that the information provided by him/her is true and correct.
申请者确认已经阅读以上申请指南, 确定不再递交其它材料。申请者确认以上提供的信息真实无误。

Name of Applicants: _____

申请人姓名:

Signature: _____

签名:

Name of VAC Staff: _____

签证中心员工姓名:

Signature: _____

签名:

***Representatives/Travel Agency (If applicable) 代理/旅行社 (如需要)**

Name of Representatives 代理人签名: _____

Contact Number 联系电话: _____ **Email Address 邮箱地址:** _____